

## GRE4102 Gresk paleografi og edisjonsfilologi

### SEMESTEROPPGAVE V-13

**Leveringsfrist: 25. april 2013, kl. 14:00 (innleveringsmappe i FRONTER)**

#### **Oppgaver**

**1.** Gjør rede for den stemmatiske metodens prinsipielle antagelser og arbeidsmåte, og oppsummer de prinsipielle punktene ved kritikken som har blitt reist mot den.

**2.** *Examinatio* i praksis

Gransk Xenofon *Memorabilia* I iii.8 (τοιαῦτα μὲν)–13.<sup>10</sup> (μαίνεσθαι ποιεῖν).

Sammenlign den antikke overleveringen (M-P<sup>3</sup> 1557 = P.Heid. I 206, III fvt, tekst vedlagt) med de middelalderske manuskriptene (listet opp i Marchants OCT utgave, Oxford 1900 og i Hudes Teubner utgave, Leipzig 1934/nytr. Stuttgart 1969). Lag din egen utgave av teksten (med oversettelse) og kommenter dine valg av varianter der hvor det er nødvendig.

**Begge oppgaver skal besvares. Max. lengde på oppgaven: 10 ss. (eks. litteraturliste)**

LITERARISCHE  
GRIECHISCHE TEXTE  
DER  
HEIDELBERGER PAPYRUSSAMMLUNG

von

ERNST SIEGMANN

•HEIDELBERG 1956  
CARL WINTER · UNIVERSITÄTSVERLAG

P. Heid. 206: *Xenophon, Memorab. 1, III 7—13*

Inv. Nr. 435 Recto.  
Fundort unbekannt.

Tafel: 11c  
ca. 280 v. Chr.

Reste von zwei Kolumnen einer Papyrusrolle mit Xenophons Memorabilia. Identifiziert nach Kol. II 23 = Xen. mem. 1, III 12. Kolumnenhöhe ca. 55 Zeilen (s. Anm. zu Kol. II), Zeilenlänge ca. 26 Buchstaben (s. Anm. zu Kol. I). Größe des Fragments: 8:18 cm; unterer Rand ca. 2 cm; 10 Zeilen Text ca. 5,3 cm. Die Rolle war also etwa 33 cm hoch<sup>1</sup>).

An Lesezeichen findet sich nur die Paragaphos unter der Zeile, in der die Rede eines neuen Sprechers beginnt (II 9, 12, 14, 21, 23, 25) und ein waagerechter Strich am Ende der Rede eines der Gesprächspartner (II 12, 21, 23). Jota adscriptum kommt zufällig nur einmal vor: I 15 παρ]ήνει, scheint also gesetzt zu sein. Das ν am Ende der Wörter ist an den Anfangskonsonanten des nächsten Wortes assimiliert (vor Guttural, Labial und μ): I 13 με]μ περι, II 4 τλη]μογ κ[αι?, II 5 κα]λὸμ φιλῶν, II 18 ὄσομ μόνον, II 22 ἐν]ησιγ γὰρ (aber ἐν]ησι καὶ II 30), II 27 κα]λὸγ καὶ?

Die vorhandenen Korrekturen scheinen vom Schreiber selbst zu stammen: II 8 δε aus λαδ?, II 10 σπ aus στ, II 12 ηρακλεις aus ,-κλης oder -καλος, II 15 τη aus τες?

Einige Versehen sind stehengeblieben: I 24 εωφορο statt σωφορο, II 3 fehlt Paragaphos, II 3—4 ω Σωκρατης] εφη ο τλημογ statt ω τλημων] εφη ο Σωκρατης?, II 9 und 25 ist fälschlich Paragaphos gesetzt, II 25 νοτι (od. ähnl.) statt τιστι.

Die Schrift ist an vielen Stellen stark verwischt und abgerieben. Ohne Vorlage wäre das Stück bis auf wenige Zeilen kaum zu entziffern gewesen. Wichtig für die Datierung sind die Formen: β, κ, ν, ρ, τ und ω. Sehr ähnlich ist der Phaidon-Papyrus, P. Petrie I 5; s. Schubart, Griech. Paläogr., S. 104, Abb. 67. Das Fragment wird also an den Anfang des 3. Jahrhunderts vor Chr. zu setzen sein. Diese Datierung wird gestützt durch die Schrift des Verso (P. Heid. 189, s. S. 25), das zweifellos später als das Recto, aber auch noch vor dem Ende des 3. Jahrhunderts beschrieben wurde.

Damit ist das Heidelberger Fragment jetzt der bei weitem älteste Textzeuge für Xenophons Memorabilia<sup>2</sup>).

Allein schon diese Tatsache fordert eine eingehende Erörterung des Papyrustextes. Trotz mehrerer Unklarheiten läßt sich mit Sicherheit sagen, daß der Papyrus in vielen Einzelheiten von der handschriftlichen Überlieferung abweicht, vielleicht sogar größere Interpolationen der Überlieferung aufdeckt. Er beweist die mit Hilfe der Stobäuszitate schon früher gewonnene Annahme, daß alle unsere Handschriften aus einem Archetypus stammen<sup>3</sup>).

Der schlechte Erhaltungszustand des Papyrus zwingt dazu, zunächst den Papyrustext mit Hilfe der Überlieferung herzustellen. Zweifellos ist es methodisch gefährlich, den so gewonnenen Text mit dem der Überlieferung zu konfrontieren. Doch sind zahlreiche Abweichungen durch den erhaltenen Text gesichert und ihre Erklärung involviert die des ergänzten Textes. Nur die auf diesem Wege gewonnenen (und natürlich die urkundlich erhaltenen) Abweichungen vom handschriftlichen Text werden auf S. 71ff. besprochen.

<sup>1</sup>) Drei winzige Fragmente (b—d) ließen sich nicht lokalisieren, s. S. 70; c und d gehören auch vielleicht nicht her, da die Rückseite unbeschrieben ist.

<sup>2</sup>) Die vier bisher bekanntgewordenen Papyri aus Xenophons Memorabilia stammen aus dem 1.—4. Jahrhundert nach Chr.:

a) P. Grenf. II 13 (Milne, Catal. of the Lit. Pap. in the B.M. Nr. 149; vgl. Marchant, Xen. op. II, praef. der 2. Aufl.) = Mem. 1, III 13—IV 3, aus dem 3. bis 4. Jahrhundert.

b) PSI II 121 = Mem. 2, I 5—16, aus dem 1. oder 2. Jh.

c) P. Cairo 45612 (Edgar, Ann. du service d. Antiqu. de l'Égypte 26, 1926, 207) = Mem. 3, I 4—7, aus dem 4. Jh.

d) P. Lond. V 1814 B (Milne, Catal. 150) = Mem. 4, II 1—4, aus dem 2. Jh.

<sup>3</sup>) Vgl. A.W. Persson, Zur Textgeschichte Xenophons, Lunds Universitets Årsskrift, N.F. AFD. 1, Bd. 10, Nr. 2, Lund 1915.

Der Zwang, die getroffenen Ergänzungen zunächst rechtfertigen zu müssen, bevor sie dem handschriftlichen Text gegenübergestellt werden können, zieht eine gewisse Umständlichkeit des Verfahrens nach sich, und so wünschenswert es wäre, alle feststellbaren Differenzen zwischen dem Papyrus und den Handschriften ausführlich zu erörtern, werden hier in extenso zunächst einmal nur alle zu beobachtenden Abweichungen der Kol. I und der Kol. II 14—25 vorgelegt. Eine vollständige Liste findet sich aber auf S. 82ff.

Die Wahl gerade dieser Partien hat zwei Gründe: Eine Kolumne (I) durchgehend zu besprechen, soll vermeiden, daß die „unwichtigen“ Stellen grundsätzlich übergangen scheinen. Kol. II 14—25 ist gewählt, weil der Passus von Clemens Alex. zitiert wird.

An allen fraglichen Stellen bietet der Papyrus m. E. die bessere Lesart.

Fr. a

col. I:		col. II:	· · · · ·
			· · · εστι[
			εγωμοιδοκ[
			δυνονηποσ[
	· · · · ·		εφη ····· ογκ[
	]·	5	λομφιλωνουκα[
	]··		μενειναιαντελε[
	]···		δαπαναειςβλαβ[
	]κοις		··εασ·[·]······ εχειν[
5	]·		ληθηη[·]·]ωοξκ[·]·]ον[
	]	10	σπουδαζεινδαγα[
	]		·[·]·[·]·]υδ········[
	]		δασειεν-ωηρακληξεφ[
	]		ωςδεινητηναλεχ[
10	]··· αυ		ματος[·]·]ναμινε[
	]ιαν····ο	15	φηροσωκρατηςθα[
	]αιρο··πε		σθοτικαιταφαλα[
	]μπεριτου		ωβελια[·]·]ον]·]αοντα[
	]υδαζων		οσομμονοαναφαμ[
15	]ρηνευσχ		τιοδυναιςτεεπ[
	]θαιουγαροι	20	θρωπουςκαιτο[
	]·ωγαπτο		σι-ναιμαδια[
	]ε···λον		ησιγγαρτιταφα[
	]·ηκαεσθαι		τοδηγμα-ωμ[
20	]ποτετον		τουςδεκαλουςφιλ[
	]οσοτιεφιλησε	25	ενιεναι··οτισου[
	]αλογοντα		καιτο·[·]···τ··[
	]····ξεξ··		λογκαιωροιοι····[
	]ωνεωφρο		εστιτω[·]·]φαλαγ[
			πτομενοναλλ[
		30	ταιεν[·]·]ησικαιπροσ[

col. I:	4 pot. qu. ]τοις	10 vix ταυ	11 vel ]ρ, ]τ, non ]οδν	vix αυτονο	12 vel
]δ	fort. ροναπε	17 non ]των, fort. ]λων	18 vel ]ο, ]θ, vix ]σ	fort. μαλλον, sed fort. pot.	
·[·]·αλον, non ]καλον	19 fort. ]υενκ, ]υθηκ, vix ]υρηκ	20 vix ]μπο	22 incertiss.	23 fort.	
]νομιζ	fort. σ·ι, vix σει	24 non σωφ			
col. II:	1 non τον, fort. τουτ, vix ουτο	2 κ[ incertiss.	3 fort. pot. αυν	fort. ν[·]ν	
pot. qu. μ[	4 non εφησωκρατη[, εφηωτ, fort. εφη-, εφητ··ανογ, εφηοτλημογ, vix -μωγ			non τ[	
5 fort. ο[	6 λε[ incertiss.	7 νανεις et λαβ incertiss.	8 non ·ε, fort. ·δε ex corr.	ασ[χο]λιανεχ	

br. spat. 9 κα[·]ου[ incertiss. 10 σπ ex στ || ζεινδανα[ incertiss. 11 fort. φ[ || fort. ]ις ||  
 non ο]υδαν, fort. ο]υδεις, ο]υδος || ο]υδειςανμωμ[ vel ανμωμ[ι]ς[ long. spat., sed non ο]υδειςουδ 12 fort.  
 ηρακαλος<sup>es</sup> pap. 14 ε[ incertiss. 15 τη ex τες? 17 ον del. pap. 19 non τεοδ || τεεπ[  
 incertiss., sed non τεπιτ[ 21 vix διε[ 23 μ[ incertiss. 25 non τιοτι, fort. ποτι, νοτι, ηοτι  
 26 non του[, fort. θ[ || fort. ]ριοντου[, sed incertiss. 27 incertiss. || vix τος[, fort. υπ[, δει[? 30 σι  
 fere cert.

	Fr. b		Fr. c
	· · · ·		· · · ·
	]·ικ·[		]·[
	]·σ[		]των[
	]·[·]·[		]πυλα[
	]λαγ κ[		]εσ·[
5	]·[·[		· · · ·
	]·[		
	]·[		
	· · · ·		

	Fr. d	
	· · · · · · · · · · · · · · · ·	
	col. I: ]	col. II: [
	] χ	]δ[
	]	[
	]·δεα	·[
5	]	[
	· · · · · · · · · · · · · · · ·	

b) 1 fort. ]τικω[ 2 fort. ]·σ[ 4 vel ]λαγκ  
 c) 2 vel ]π 3 vix ]τ, non ]φ 4 fort. ]ς || vix ]·θεδ. col. II: 1 vel ξ[  
 d) col. I: 2 spat. ante χ?

## Umschrift

col. I:	4		]κοις
		desunt 5-9	
	10	§ 7?	]·[·αν
			]ι αν·[·[ο
			]αιρο·πε
		§ 8	τοιαυτα με[<ν> περι του-
			των επαιζεν αμα στο]υδαζων.
	15		Αφροδισίων δε πα]ρηνει ισχυ-
			ρως των καλων απεχεσ]θαι· ου γαρ οι-
			ον τε εφη εινα τον κα]λων απτο-
			μενον σωφροειν, πολν δε] μαλλον
			[·[η κασθαι.
	20		Αλλα και Κριτόβουλον] ποτε τον
			Κρίτωνος πνθόμενος, οτι εφίλησεν
			τον Αλκιβιάδου υιον κ]αλον οντα,
		§ 9	ηρετο Ξενοφωντα· ου σν ε]νομιζες ει-
			ραι τον Κριτόβουλον τ]ων (σ)ωφρο-
			[νικων ανθρωπων μαλλον ····
			· · · · · · · · · · · · · · · ·

col. II:

- § 10      ···· ἔστι [τὸ ῥιφοκίνδυνον ἔργον, κἄν  
 ἐγὼ μοι δοκ[ῶ] τοῦτον τὸν κίν-
- § 11      δυνον ὑποσ[τήναι. — Ὡ  
 (-)  
 ἔφη ····ογ, κ[αὶ] τί ἂν οἶε παθεῖν κα-  
 5      λὸς) φιλῶν; οὐκ ἄ[ν] αὐτίκα μάλα δοῦλος  
 μὲν εἶναι ἀντ' ἔλε[υθέρου, πολλὰ δὲ  
 δαπανᾶν εἰς βλαβ[ερὰς] ἡδονάς, πολλήν  
 · δὲ ἄ·[·]· ···· ἔχειν [τοῦ ἐπιμε-  
 ληθῆν[αὶ] τ]ινος κ[αλ]οῦ [κἀγαθοῦ,  
 (-)  
 10      σπουδάζειν δ' ἀνα[γκασθῆναι, ἐ-  
 φ' [ο]ἷς [ο]ἰδδεις ····[·]· ···· σπου-  
 δάσειεν. — Ὡ Ἡράκλεις, ἔφ[η] ὁ Ξενοφῶν,  
 § 12      ὥς δεινὴν τινα λέγ[εις] τοῦ φιλή-  
 ματος [δ]ύναμιν εἶναι. — Καὶ τοῦτο, ἔ-  
 15      φη ὁ Σωκράτης, θα[υμάζεις; οὐκ οἶ-  
 σθ', ὅτι καὶ τὰ φαλά[γγια] οὐδ' ἡμι-  
 ωβελιαῖα ὄντα [τὸ μέγεθος  
 ὅσο]ς) μόνον ἀπάμ[ενα] τῷ στόμα-  
 τι ὀδύνας τε ἐπ[ι]τρίβει τοὺς ἀν-  
 20      θρώπους καὶ το[ῦ] φρονεῖν ἐξίστη-  
 σι; — Ναὶ μὰ Δία, [ἔφη ὁ Ξενοφῶν· ἐνί-  
 ησι γάρ τι τὰ φα[λάγγια] κατὰ  
 § 13      τὸ δῆγμα. — Ὡ μ[ῶ]ρε, ἔφη ὁ Σωκράτης,  
 τοὺς δὲ καλοὺς φιλ[οῦντας] οὐκ οἶε  
 25      ἐνιέναι <τι>, ὅτι σὺ οὐ[χ] ὄραῖς; ····  
 (-)  
 καὶ τὸ θ[η]ρίον τοῦ[το], δ' καλοῦσι κα-  
 λὸς) καὶ ὠραῖον, ···[·]· δεινότερόν  
 ἔστι τῶ[ν] φαλαγ[γίων], ὅσῳ οὐδ' ἀ-  
 30      πτόμενον, ἀλλ[ὰ] κἄν τις αὐτὸ θεᾶ-  
 ται, ἐν[έ]ησι καὶ πρόσ[ωθεν] ····